



INSPIROMAT

online materiálů do výuky

žáků s OMJ

zohlednění žáků z UA

Děkujeme za důvěru v nás vloženou!

Níže naleznete funkční odkazy na webináře, metodiky, učebnice, pracovní sešity, weby nebo portály, na kterých jsme našli vhodné materiály pro využití ve výuce češtiny jako druhého jazyka.

Pokud pocítíte potřebu se s námi poradit nebo nám dát zpětnou vazbu, budeme potěšeni.

V případě dotazů i nápadů se obračejte na:

Mgr. et Mgr. Tereza Švandová, svandova@meta-ops.cz, tel. +420 601 320 245.

Jsme tu pro vás!

Jsme Centrum **nejen** pro cizince

Možnosti financování pro školy: 2022

- [Šablony na podporu adaptačních aktivit a jazykových kurzů](#)
- [Projekty obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni 2022](#)
- [Dotační výzva na podporu doučování žáků se sociálním znevýhodněním pro nestátní neziskové organizace na rok 2022](#)
- [Výzva na podporu aktivit integrace cizinců v regionálním školství v roce 2022](#)

Zajímavost:

Jaký je rozdíl mezi cizím a druhým jazykem?

cizí jazyk se učíme zjednodušeně "pro zábavu". Nepotřebujeme ho nutně k životu, ale pro komunikaci s okolním světem.

druhý jazyk je označení jazyka, který se nám stává "druhým mateřským jazykem". Jedná se o jazyk, který se v ČR učí cizinci, kteří se zde rozhodli žít. Znamená to, že se tento jazyk pro ně stává nedílnou součástí života a jeho znalost je pro osobu, která se jej učí, stěžejní.

Metodická videa, webináře a rádci pro pedagogy:

- [Specifika vzdělávání žáků z UA](#), Pedagogická fakulta MUNI (9.4.2022)
- [Pomoc! Máme ve škole cizince](#), Celoživotní vzdělávání na ZČU (11.4.2022)
- [Úvod do výuky češtiny nově příchozích žáků z Ukrajiny](#), META, o.p.s. (4.4.2022)
- [Dvě tváře češtiny: cizí, nebo rodný jazyk?](#), ÚJOP UK
- [Jak učit Ukrajince česky](#), Dobrovolnická akademie INEX
- [Pásmo webinářů Pedagogické fakulty](#) (10 webinářů na téma práce s žáky s OMJ i uprchlíky z Ukrajiny)

Jsem úplný začátečník a nevím, jak k výuce přistoupit

Máte více možností:

1. pustěte si jeden z výše uvedených webinářů,
2. navštivte [seminář](#) META, o.p.s. nebo kontaktujte organizace ve vašem okolí, které se tématu věnují (např. integrační centra: www.integracnicentra.cz)
3. kontaktujte pracovníci META, o.p.s. pro váš kraj:
 - Benešovsko: Radka Nováková, novakova@meta-ops.cz
 - Nymburk a okolí: Jiřina Bartošová, bartosova@meta-ops.cz
 - Pardubický kraj: Eliška Víšková, +420 777 306 998, viskova@meta-ops.cz
 - Jihomoravský kraj: Tereza Švandová, +420 601 320 245, svandova@meta-ops.cz
 - Moravskoslezský kraj: Martina Plchová, plchova@meta-ops.cz
 - Písecko: Anna Simotová, simotova@meta-ops.cz

Nenašli jste svůj kraj?

Obraťte se na některý z kontaktů [zde](#). Nebo prozkoumejte web www.inkluzivniskola.cz

META metodiky ke stažení:

- metodika pro ZŠ: [Průvodce začleňováním žáků s OMJ](#)
- metodika výuky ČDJ: [Učíme češtinu jako druhý jazyk](#) - průvodce pro učitele
- metodika: [Organizujeme výuku češtiny jako druhého jazyka](#)
- [nápadníček aktivit pro MŠ](#)

META publikace k zakoupení:

- [Levou zadní I: Čeština jako druhý jazyk](#) (učebnice, pracovní sešit, metodiky, poslechy, aplikace)
- [Gramatická příručka](#)
- [Průvodce světem vzdělávání žáků s odlišným mateřským jazykem na SŠ](#) (metodika pro SŠ)
- [Průvodce pro poradny při práci s dětmi a žáky s odlišným mateřským jazykem](#) (pro PPP)
- [Existuje-li to, je to možné](#) (publikace mapující 15 let činnosti META, o.p.s.)

Už mám s výukou zkušenost s výukou ČDJ, zhlédl/a jsem webináře, navštívila semináře o výuce ČDJ, hledám inspiraci

náš INSPIROMAT:

KPZ pro učitele (NPI):

první dny s žákem bez znalosti češtiny ve třídě, komunikační karty (třída, škola ad.)

CIC PRAHA:

balíček materiálů pro všechny pedagogy, lektory a dobrovolníky, kteří se věnují výuce češtiny pro děti zasažené konfliktem na Ukrajině (využitelné pro všechny OMJ), deskové a karetní hry na procvičování jazykových jevů

weby:

učitelé-učitelům,

ČT Děčko-Ukrajina,

časopis Ahoj! (pro cizince),

spolek ZAEDNO: mnoho materiálů, her, dvojjazyčných textů ad.

twinkl (nutná registrace)

umimecesky.cz (sekce čeština pro UA žáky, umimeto.org) – materiály pro pokročilejší

www.inkluzivniskola.cz

sociální sítě:

Učitelé+,

Učitelnice,

Začínám učit češtinu pro cizince,

Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka,

Digitální lektori,

Učíme online...

aplikace:

- Včelka (pro UA žáky zdarma přístupná)
- Levou zadní (materiál pro žáky od 14 do 18 let, vhodné jako výukový materiál pro 2. stupeň ZŠ a celou SŠ)
- Čeština 2 (základní témata pro život žáka)
- čeština do školy (slovní zásoba a věty)
- čeština do práce (slovní zásoba a věty)
- Duolingo
- Babadum (slovní zásoba procvičovaná vizuálně zajímavou a hravou formou)
- Movapp.cz (slovníček, abeceda a sekce pro děti v CZ-UA)

portály:

- Wordwall,
- Flippity,
- Kahoot
- Sli.do
- Socrative
- Quizizz
- Learning apps
- Nearpod
- Peardeck
- Vimto.online

Rada:

S portály můžete pracovat – vytvářet svá vlastní cvičení nebo využít cvičení sdílená dalšími uživateli. Je potřeba je prozkoumat, zjistit, jaké nabízejí možnosti, a dle libosti je dále využívat. Na některých je bez přihlášení nebo zaplacení menšího poplatku přístupná pouze demo verze.

NEPOKOJE NA UKRAJINĚ

Jak bojovat proti dezinformacím ve výuce?

Nápomocný vám může být web:

- www.jsns.cz,
- www.demagog.cz,
- www.manipulatori.cz,
- příp. [Co se děje na Ukrajině? Informace pro děti, které se ptají na válku](#)

LEX Ukrajina, zásadní informace vyplývající z tohoto zákona:

- řízení kapacit: ředitel - zřizovatel - krajský úřad - MŠMT
- snazší navyšování kapacit škol bez nutnosti dodržovat hygienické požadavky na prostory
- zvláštní termín zápisu do MŠ a 1. tříd pro ukrajinské děti v období od 1. června do 15. července
- možnost dočasně přizpůsobit vzdělávací obsah úspěšné adaptaci
- možnost zaměstnat ukrajinsky mluvící pedagogy
- přihlášky na SŠ prodlouženy až do 5. a 8. dubna
- JPZ z matematiky také v AJ nebo UA

V [metodice MŠMT](#) naleznete také podrobné informace ke správnému řízení, organizaci vzdělávání i výhledu pro financování!

- [Informace k možnostem zaměstnávání ukrajinských občanů na pozici pedagogického pracovníka](#) (edu.cz)
- [Aktuální informace pro ředitele/ky mateřských škol ke vzdělávání dětí z Ukrajiny](#) (edu.cz)

Lex Ukrajina je platný do 31. 8. 2022

Nápomocné weby:

- [Audioslovník](#) česko-ukrajinský / ukrajinsko-český (mujrozhlaz.cz)
- [pohádka](#) (audio): Válka, která změnila Rondo [CZ](#) / Війна, що змінила Ронд [UKR](#)
- [čeština pro Ukrajince](#): 16 UA-CZ lekcí
- [videokurz: Čeština pro Ukrajince](#) (seduo.cz)

Помощ к тиску:

- [Pracovní listy v ukrajinštině](#) (edu.ceskatelevize.cz, náměty do výuky)
- [lekce ČDJ](#) pro UA děti, NPI
- UA krátké [pohádky](#) do ruky k tisku

Komunikace s rodiči, školský systém, info:

- [Dvojjazyčné vzory](#) při přijímání do MŠ a ZŠ
- [finanční pomoc pro děti ve škole](#) (konto bariery)
- [.pdf učebnice ukrajinštiny](#) zdarma (vydavatelstviupol.cz)
- [ukrajinské učebnice](#) ke stažení (Fraus)

Materiály do jiných předmětů než čeština:

angličtina:

[článek](#) o 7 webech, kde najít materiály,
[breakingnews](#): téma ukrajinská krize,
[sharemylesson.com](#) (10 zdrojů k učení o Ukrajině)

člověk a jeho svět:

[Jak mluvit o válce na Ukrajině](#)
možné využití webů bojujících proti dezinformacím uvedených výše

hudební výchova:

práce s písní [Ukrajino, Ukrajino](#),
[Příběhy a hudba nás spojují](#)
[písňe různých zemí](#) (pudding.cool., music map)

matematika:

[ukrajinské osnovy](#),
[knihovna materiálů](#),
[konkrétní témata na výuku](#),
[celoukrajinská škola online](#),
[učebnice matematiky v UKR](#)
využití učebnic ze zpřístupněných materiálů nakladatelství Fraus

Pro nutnost komunikace skrze nutně rychlé překlady:

[online překladač čeština-ukrajinština](#) z ÚFAL
[překladač](#) Lingea
překladač [UA-transtlit](#)
překladač [Deepl.com](#) (ideální na angličtinu)

Využít je samozřejmě možné také [Google překladač](#).

Rada:

U všech překladačů si dejte pozor na zadávání složitých větných konstrukcí. Čeština je na rozdíl od mnoha cizích jazyků jazyk flektivní s bohatou slovní zásobou a mnoha obměnami. Na překlady zadání úloh ale překlad postačí.

V případě potřeby opravdu kvalitního překladu nebo tlumočení využijte pomoci [NPI](#) nebo NNO ve vašem okolí.

Při komunikaci s cizinci můžete využívat také pomoci integračního centra ve vašem kraji (www.integracnicentra.cz), případně práce interkulturních pracovníků (jsou-li k dispozici).

**Komunikujete přes zprávy?
A slyšeli jste o aplikaci [Native Chats](#)?**

materiály v ukrajinštině:

- [ukrajinské učebnice v .pdf](#) (všechny předměty I.+II. stupeň)
- škola s [nadhledem](#)
- web , materiály: [ukrajinská knihovna](#)
- [přípravy](#): ukrajinská verze našeho RVP portálu
- rodiče, učitelé a lidé z pomáhajících profesí, web Biblikid: <https://www.bibliokid.if.ua/>
- [UKR učebnice](#)
- [Khan Academy](#) (i v [bulharštině](#))

videa v UKR jazyce:

- [Prasátko Pepina](#),
- [Klasické pohádky](#) (Koblížek, Řepa, Bouda budka a další),
- [Fixiki](#) (oblíbený ukrajinský seriál o barevných skřítcích),
- [Mašenka a 3 medvědi](#),
- [Baby shark](#) (UKR verze písničky),
- [Pohádky o autíčkách](#)

dvojazyčné materiály:

- [pracovní listy](#) s česko-ukrajinským zadáním
 - jak na češtinu u dětí s OMJ,
 - opakování učiva pro 1.-2. třída,
 - grafomotorická cvičení pro děti 4-7 let
- [Pohádky pro lepší den](#)
 - obrázky, text v UKR i CZ, volně ke stažení
- [ukrajinská-česká abeceda](#) (pracovní listy)
- [uč se česky](#)
 - vytvořené materiály na procvičování slovíček v různých tématech

slovníčky:

CZ-UKR slovník do školy na WORDWALL [online cvičení](#)

CZ-UKR [Slovníček základních pojmů a vět](#)

CZ-UKR web: [Zodpovědná výuka](#) (slovníček do ruky, pracovní listy)

CZ-UKR web: [UČITELNICE.cz](#)

CZ-UKR: [Seznámení s Ukrajinou](#), pohádky (namluvené ukrajinsky, text v českém jazyce)

CZ-UKR slovník do školy na WORDWALL [online cvičení](#)

hry a další:

- [česko-ukrajinské a slovensko-ukrajinské pexeso a omalovánky](#)
- CZ-UKR [Táborovky, česko-ukrajinská stezka](#)

Rada:

Zdarma se dá sehnat mnoho hezkých materiálů, některé se ovšem vyplatí koupit. Třeba právě publikaci [Jazykové hry a aktivity pro výuku češtiny A1.1](#) od Zdeny Malé.

S ní nešlápnete vedle!

Něco málo navíc:

- **Zjistěte si, [jaký je rozdíl mezi ruštinou a ukrajinštinou?](#)**
- Pokud byste se chtěli vrhnout sami na **základy vybraného cizího jazyka**, zkuste [Duolingo](#), [Memrise](#), nebo jinou jazykovou aplikaci, případně oslovte jazykové školy ve vašem okolí, nebo najděte rodilého mluvčího, se kterým si můžete chatovat např. před [HelloTalk](#) nebo WhatsApp.
- **Chcete zpestřit výuku filmem**, ale nevíte, jak najít filmy s českými titulky? Navštivte stránku [promitejity](#), příp. vysílání [České televize](#).
- Máte zájem o **získávání informací** o aktivitách Centra pro cizince Jihomoravského kraje? Přihlaste se k odběru našemu [NEWSLETTERU](#).

Rádi byste cizince učili, ale netroufáte si na výuku skupin nebo nevíte, co vše to obnáší? Honí se vám ještě něco hlavou?

Nebojte se nám napsat nebo na nás odkázat cizince!

- Všechny naše [služby](#) jsou pro cizince **zdarma**.
- **Metodickou podporu lektorů a komunikaci se zájemci o lektorování** se stará náš **Radim Ošmera**: osmera.radim@jmk.cz
- **Metodická i jiná podpora pro pedagogy** v Jihomoravském kraji je poskytována **zdarma**, díky naší informační a **Meta, o.p.s.** regionální pracovníci **Terce Švandové**: svandova@meta-ops.cz
- Nápomocni vám mohou být i [naši další pracovníci a pracovnice](#).

Děkujeme, že jste došli až sem!
Vaše **Centrum nejen pro cizince**

m